

notice in writing of the decision on the parties.

Eligibility limited

(5) The Committee Chairman and any other member of the Committee previously involved in the consideration of any matter giving rise to a grievance that is to be the subject of a hearing are not eligible to conduct the hearing, either alone or with other members of the Committee.

5

Definition of "parties"

(6) In this section and section 35, "parties" means the Commissioner and the member whose grievance has been referred to the Committee pursuant to section 33.

Committee

35. (1) For the purposes of this section, the member or members conducting a hearing to inquire into a grievance are deemed to be the Committee.

Notice

(2) The Committee shall serve a notice in writing of the time and place appointed for a hearing on the parties.

20

Sittings of Committee

(3) Where a party wishes to appear before the Committee, the Committee shall sit at such place in Canada and at such time as may be fixed by the Committee, having regard to the convenience of the parties.

Powers of Committee

(4) The Committee has, in relation to the grievance before it, the powers conferred on a board of inquiry, in relation to the matter before it, by paragraphs 24.1(3)(a), (b) and (c).

Rights of persons interested

(5) The parties and any other person who satisfies the Committee that he has a substantial and direct interest in a grievance before the Committee shall be afforded a full and ample opportunity, in person or by counsel, to present evidence, to cross-examine witnesses and to make representations at the hearing.

Representation of witnesses

(6) The Committee shall permit any person who gives evidence at a hearing to be represented by counsel.

Commissioner

(7) In addition to the rights conferred by subsections (5) and (6), the Commissioner may be represented or assisted at a hearing by any other member.

Restriction

(8) Notwithstanding subsection (4) but subject to subsection (9), the Committee

Commissaire transmet au président du comité une copie :

(5) Le président du comité et tout autre membre du comité qui a déjà étudié une question à l'origine d'un grief devant faire l'objet d'une audience ne peuvent tenir cette dernière, que ce soit seul ou avec d'autres membres du comité.

Admissibilité restreinte

5

(6) Au présent article et à l'article 35, «parties» s'entend du Commissaire et du membre dont le grief a été renvoyé devant le comité conformément à l'article 33.

Définition de «parties»

10

35. (1) Pour l'application du présent article, le ou les membres qui tiennent une audience pour enquêter sur un grief sont réputés être le comité.

Comité

(2) Le comité signifie aux parties un avis écrit du moment et du lieu où se tiendra l'audience.

15 Avis

(3) Lorsqu'une partie désire comparaître devant le comité, celui-ci siège en un lieu au Canada et à un moment qu'il détermine eu égard à la situation des parties.

Séances du comité

(4) Le comité dispose, relativement au grief dont il est saisi, des pouvoirs dont jouit une commission d'enquête en vertu des alinéas 24.1(3)a), b) et c).

Pouvoirs du comité

25

(5) Les parties et toute personne qui convainc le comité qu'elle a un intérêt direct et réel dans le grief dont celui-ci est saisi doivent avoir toute latitude, personnellement ou par avocat, de présenter des éléments de preuve à l'audience, d'y contre-interroger les témoins et d'y faire des observations.

Droits des intéressés

30

(6) Le comité doit permettre aux témoins de se faire représenter par avocat à l'audience.

35 Représentation des témoins

(7) Le Commissaire peut en outre se faire représenter ou assister à l'audience par un autre membre.

Commissaire

40

(8) Par dérogation au paragraphe (4) mais sous réserve du paragraphe (9), le

Restriction